PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

Toaster PC-TA 1332

Toaster • Broodrooster • Grille-pain
Tostador • Tostapane • Toster
Kenyérpirító • Тостер • محمصة الخبز

CE

DEUTSCH Bedienungsanleitung.....Seite 4

ENGLISH Instruction Manual..... Page 8

NEDERLANDS Gebruiksaanwijzing..... Pagina 12

FRANÇAIS Mode d'emploi..... Page 16

ESPAÑOL Manual de instrucciones ..... Página 20

ITALIANO Istruzioni per l'uso..... Pagina 24

JĘZYK POLSKI Instrukcja obsługi.....Strona 28

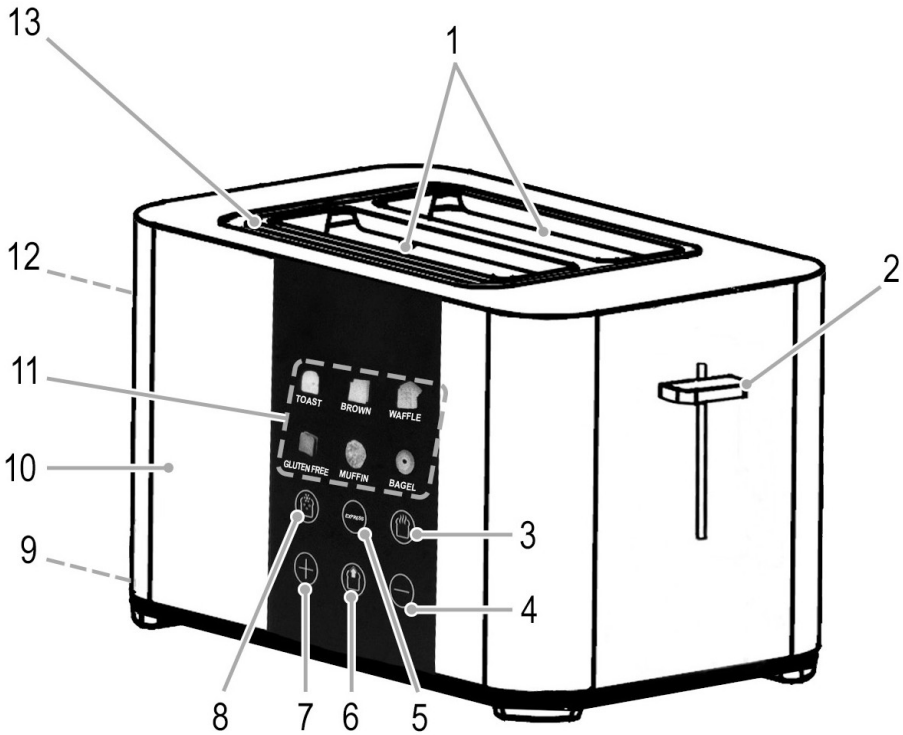
MAGYARUL Használati utasítás ..... Oldal 32

РУССКИЙ Руководство по эксплуатации ..... стр. 36

العربية دليل التعليمات..... صفحة 42

Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



WICHTIG:
Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente **3**
Auspacken des Gerätes **4**
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang **4**
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes **5**
Anwendungshinweise **5**
Vor der ersten Benutzung 5
Netzkabel 5
Elektrischer Anschluss 5
Funktionstasten **5**
Auftauen, Aufwärmen oder Abbrechen 5
Röstvorgang starten / beenden 5
Einstellen des Bräunungsgrades 5
Automatikprogramme 5
Bedienung **5**
Brötchenaufsatz (integriert) 6
Reinigung **6**
Gehäuse und Brötchenaufsatz 6
Krümelschublade 6
Aufbewahrung **6**
Aufwickelvorrichtung für Netzkabel 6
Störungsbehebung **6**
Technische Daten **7**
Entsorgung **7**
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“ 7

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.
5. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

1 Röstschacht
2 Schlittenhebel
3 Taste „Aufwärmen“
4 Taste ⊖ (Bräunungsgrad verringern)
5 Taste ⊖ „Express“
6 Taste „Abbrechen“
7 Taste ⊕ (Bräunungsgrad erhöhen)
8 Taste „Auftauen“
9 Krümelschublade
10 Gehäuse
11 Automatikprogramme:

TOAST	Toast
BROWN	Vollkornbrot
WAFFLE	Waffel
GLUTEN FREE	Glutenfrei
MUFFIN	Toastbrötchen
BAGEL	Bagel

12 Hebel für den Brötchenaufsatz
13 Integrierter Brötchenaufsatz

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

⚠ WARNUNG:

- Tragen oder heben Sie das Gerät nicht während des Betriebs, sondern schalten Sie es zuerst aus und ziehen Sie danach den Netzstecker. Warten Sie ab, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben!
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingesetzte Krümelschublade, da diese auch als Hitzeschutz dient.
- Keine Gabeln, Messer o. ä. in den Röstschacht einbringen.
- Bei der Entnahme von kleineren Brotscheiben besteht **Verbrennungsgefahr!**
- Überladen Sie den Brötchenaufsatz nicht! Legen Sie maximal ein Brötchen auf den Brötchenaufsatz!
  - Stellen Sie den Bräunungsgrad mit den Tasten ⊕/⊖ auf maximal Stufe **3** ein.
  - Machen Sie zwischen den Röstvorgängen eine Pause von einer Minute.
  - Bestreichen Sie das Brötchen auf **keinen** Fall mit Fett oder Butter. Fett kann herabtropfen und sich entzünden!

Anwendungshinweise

Vor der ersten Benutzung

Zum Entfernen der Schutzschicht an der Heizspirale sollten Sie das Gerät circa dreimal ohne Röstgut betreiben. Wählen Sie dazu die größte Bräunungsstufe.

Leichte Rauch- und Geruchsentwicklung ist bei diesem Vorgang normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Netzkabel

Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Führen Sie das Kabel durch die Kabelführung an der Rückseite des Gerätes.

Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild.

Funktionstasten

- Bei den Tasten am Gerät handelt es sich um Touch-Tasten. Berühren Sie die Tasten leicht mit einem Finger, um die Funktion auszuführen.
- Die Tasten können erst gedrückt werden, nachdem das Gerät mit dem Hebel eingeschaltet wurde.

Auftauen, Aufwärmen oder Abbrechen

Die zugehörige Kontrollleuchte zeigt die Funktion an.

Auftauen	Zum Auftauen und anschließendem Rösten von tiefgekühltem Brot.
Aufwärmen	Zum Aufwärmen von bereits getoastetem Brot.
Abbrechen	Zum vorzeitigen Beenden des Röstvorgangs.

Röstvorgang starten / beenden

- Durch Herunterziehen des Hebels starten Sie den Röstvorgang. Das Display erscheint und die Taste ⊖ blinkt.
- Durch Drücken der Taste beenden Sie den Röstvorgang.
- Das Gerät startet immer mit der Express Funktion. Sie können auch eins der Automatikprogramme wählen (Toast, Brown, Waffle, Gluten Free, Muffin, Bagel).

Einstellen des Bräunungsgrades

- Stellen Sie den Bräunungsgrad (1–6) mit den Tasten ⊕/⊖ ein.
- Bei der Sonderfunktion „Aufwärmen“ kann kein Bräunungsgrad eingestellt werden.
- Die Anzeige im Display zeigt erst den Bräunungsgrad und dann die verbleibende Zeit an.

Automatikprogramme

Wählen Sie das gewünschte Automatikprogramm aus. Das Symbol des Automatikprogramms blinkt.

- Die Voreinstellungen (Bräunungsgrad 3 und Express) sind nur Richtwerte. Je nach Größe und Gewicht der Lebensmittel muss der Bräunungsgrad individuell angepasst werden.
- Beachten Sie auch die Angaben auf der Lebensmittelverpackung.

Bedienung

1. Wickeln Sie das Netzkabel immer vollständig ab.
2. Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
3. Legen Sie die Brotscheibe(n) in den Toastschlitz und ziehen Sie den Schlitten mit dem Hebel herunter, bis er einrastet. Das Display erscheint und die Taste ⊖ blinkt.
4. Wählen Sie ein Automatikprogramm aus.
5. Stellen Sie den Bräunungsgrad mit den Tasten ⊕/⊖ beliebig von der hellsten Stufe **1** zur dunkelsten Stufe **6** ein. Beginnen Sie im Zweifelsfalls mit einer kleineren Einstellung.
6. Das Gerät beginnt mit dem Toasten. Ist die voreingestellte Zeit abgelaufen, schaltet das Gerät automatisch ab. Der Schlitten fährt automatisch herauf.
7. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Brötchenaufsatz (integriert)

Möchten Sie Brötchen aufwärmen oder rösten?

1. Fahren Sie den integrierten Brötchenaufsatz aus, indem Sie den Hebel auf der linken Seite nach unten drücken.
2. Betreiben Sie das Gerät wie zuvor beschrieben.
3. Wird der Brötchenaufsatz nicht mehr benötigt, fahren Sie ihn wieder ein, indem Sie den Hebel nach oben ziehen.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Gehäuse und Brötchenaufsatz

Zur äußeren Reinigung des Gerätes und des Brötchenaufsatzes benutzen Sie nur ein mäßig feuchtes Tuch.

Krümelschublade

Die Krümelschublade finden Sie auf der gegenüberliegenden Seite vom Schlittenhebel.

- Ziehen Sie die Krümelschublade am Griff heraus, entfernen Sie die Brotreste und schieben Sie die Schublade wieder ein.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Aufwickelvorrichtung für Netzkabel

Das Netzkabel können Sie am Bodenteil aufwickeln.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
		Setzen Sie den Netzstecker richtig ein.
		Kontrollieren Sie die Haussicherung.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
Das Brot wird zu dunkel.	Die Röststufe wurde zu hoch gewählt.	Wählen Sie eine niedrigere Röststufe.
Das Brot ist zu hell.	Die Röststufe wurde zu niedrig gewählt.	Wählen Sie eine höhere Röststufe.
Der Röstschlitten fährt nicht mehr hoch.	Eine Brotscheibe hat sich im Schacht verklemmt.	**⚠ WARNUNG:** **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose! Lassen Sie das Gerät abkühlen!**
		Befreien Sie die Brotscheibe mit einem isolierten Gegenstand, z. B. einem Holzstab. Drehen Sie den Toaster ggf. um, damit die Brotscheibe herausfällt.

Technische Daten

Modell: ..... PC-TA 1332
Spannungsversorgung: ..... 220–240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: ..... 850 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand: ..... ≤0,5 W
Schutzklasse: I
Nettogewicht: ..... ca. 1,3 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:
Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

ENGLISH

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

Overview of the Components **3**
Unpacking the Appliance **8**
Overview of the Components / Scope of Delivery **8**
Warnings for the Use of the Appliance **8**
Notes for Use **9**
Before First Use 9
Mains Cable 9
Electrical Connection 9
Function Buttons **9**
Defrost, Reheat or Cancel 9
Start / end roasting process 9
Setting the degree of browning 9
Automatic Programmes 9
Operation **9**
Bread Roll Attachment (integrated) 9
Cleaning **10**
Housing and Bread Roll Attachment 10
Crumb Tray 10
Storage **10**
Winding Device for Mains Cable 10
Troubleshooting **10**
Technical Data **11**
Disposal **11**
Meaning of the “Dustbin” Symbol 11

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. If the contents of the packaging are incomplete or if damage can be detected, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.
5. There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under “Cleaning”.

Overview of the Components / Scope of Delivery

1 Toasting slot
2 Carriage lever
3 button “reheat”
4 button (reduce degree of browning)
5 button “Express”
6 button “cancel”
7 button (increase degree of browning)
8 button “defrost”
9 Crumb tray
10 Housing
11 Automatic Programmes:

TOAST	Toast
BROWN	Wholemeal bread
WAFFLE	Waffle
GLUTEN FREE	Gluten free
MUFFIN	Toast buns
BAGEL	Bagel

12 Lever for the bread roll attachment
13 Integrated bread roll attachment

Warnings for the Use of the Appliance

⚠ **WARNING:**
- Do not carry or lift the appliance during operation, but first switch it off and then disconnect the mains plug. Wait until the appliance has cooled down.
- Only operate the appliance under supervision!
- Do not operate the appliance without the crumb tray in place, as it also serves as a heat shield.
- Do not insert forks, knives or similar into the toasting slot.

⚠ WARNING:
- There is a **risk of burns** when removing smaller bread slices!
- Do not overload the bread roll attachment! Do not place more than one bread roll on the bread roll attachment!
  - Set the degree of browning with the buttons ⊕/⊖ to a maximum of level **3**.
  - Wait one minute between toasting.
  - **Never** spread fat or butter on the roll. Fat can drip down and catch fire!

Notes for Use

Before First Use

To remove the protective layer on the heating coil, you should operate the appliance about three times without toasting food. Select the highest browning level.

Slight smoke and odours are normal during this process. Make sure there is sufficient ventilation.

Mains Cable

Unwind the mains cable completely. Guide the cable through the cable guide at the back of the appliance.

Electrical Connection

Check that the mains voltage you want to use matches that of the appliance. You will find the information on the type plate.

Function Buttons

- The buttons on the appliance are touch buttons. Touch the buttons lightly with a finger to perform the function.
- The buttons can only be pressed after the appliance has been switched on with the lever.

Defrost, Reheat or Cancel

The corresponding control lamp indicates the function.

Defrost	For defrosting and then toasting frozen bread.
Reheat	To reheat bread that has already been toasted.
Cancel	To stop the toasting process prematurely.

Start / end roasting process

- Pull the lever down to start the roasting process. The display appears and the ⊖ button flashes.
- Press the ⏻ button to end the roasting process.
- The appliance always starts with the Express function. You can also select one of the automatic programmes (Toast, Brown, Waffle, Gluten Free, Muffin, Bagel).

Setting the degree of browning

- Set the degree of browning (1–6) with the ⊕/⊖ buttons.
- No browning level can be set for the special function “Reheat”.
- The display first shows the degree of browning and then the remaining time.

Automatic Programmes

Select the desired automatic programme. The symbol for the automatic programme lights up.

- The default settings (browning level 3 and Express) are only guidelines. The degree of browning must be adjusted individually depending on the size and weight of the food.
- Also observe the information on the food packaging.

Operation

1. Always unwind the mains cable completely.
2. Only connect the appliance to a properly installed earthed socket.
3. Place the bread slice(s) in the toast slot and pull the carriage down with the lever until it engages. The display appears and the button ⊖ flashes.
4. Select an automatic programme.
5. Adjust the degree of browning with the ⊕/⊖ buttons as required from the lightest level **1** to the darkest level **6**. If in doubt, start with a lower setting.
6. The appliance starts to toast. When the preset time has elapsed, the appliance switches off automatically. The slide moves up automatically.
7. When you no longer need the appliance, disconnect the mains plug from the socket.

Bread Roll Attachment (integrated)

Do you want to warm up or toast bread rolls?

1. Extend the integrated bread roll attachment by pressing down the lever on the left-hand side.
2. Operate the appliance as described previously.
3. If the bread roll attachment is no longer needed, retract it again by pulling the lever upwards.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Always unplug the appliance from the mains and let it cool down before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water! It could cause an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use harsh or abrasive cleaners.

Housing and Bread Roll Attachment

To clean the outside of the appliance and the bread roll attachment, use only a moderately damp cloth.

Crumb Tray

The crumb tray is located on the opposite side of the carriage lever.

- Pull out the crumb tray by the handle, remove the bread residues and push the tray back in.

Storage

- Clean the appliance as described.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Winding Device for Mains Cable

You can wind up the mains cable at the bottom part.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance has no function.	The appliance has no power supply.	Check the power socket with another appliance.
		Insert the mains plug correctly.
		Check the house fuse.
	The appliance is defective.	Contact our service or a specialist.
The bread is getting too dark.	The toasting level is too high.	Select a lower toasting level.
The bread is too light.	The toasting level was set too low.	Select a higher toasting level.
The toasting slide no longer moves up.	A slice of bread has jammed in the chute.	⚠ **WARNING:** **Pull the mains plug out of the socket! Let the appliance cool down!**
		Free the bread slice with an insulated object, e. g. a wooden stick. If necessary, turn the toaster over so that the bread slice falls out.

Technical Data

Model:..... PC-TA 1332
Power supply:.....220–240 V~, 50/60 Hz
Power consumption: .....850 W
Power consumption in off-mode: ..... ≤0.5 W
Protection class:.....I
Net weight: ..... approx. 1.3 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:
Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen....3
Het apparaat uitpakken....12
Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering....12
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat...13
Opmerkingen voor het gebruik....13
Voor het eerste gebruik....13
Netsnoer....13
Elektrische aansluiting....13
Functietoetsen....13
Ontdooien, Opwarmen of Annuleren....13
Braden starten / beëindigen....13
Bruiningsgraad instellen....13
Automatische programma's....13
Bediening....13
Broodjeshulpstuk (geïntegreerd)....14
Reiniging....14
Behuizing en broodjeshulpstuk....14
Kruimellade....14
Bewaren....14
Opwikkelapparaat voor netsnoer....14
Problemen oplossen....14
Technische gegevens....15
Verwijdering....15
Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"....15

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig is of als er beschadigingen kunnen worden vastgesteld, mag u het apparaat niet in gebruik nemen. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.
5. Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

1 Roosteropening
2 Sledehendel
3 toets "opwarmen"
4 toets (bruiningsgraad verlagen)
5 toets "Express"
6 toets "annuleren"
7 toets (bruiningsgraad verhogen)
8 toets "ontdooien"
9 Kruimellade
10 Behuizing
11 Automatische programma's:

TOAST	Toast
BROWN	Volkorenbroo
WAFFLE	Wafel
GLUTEN FREE	Glutenvrij
MUFFIN	Geroosterde broodjes
BAGEL	Bagel

12 Hendel voor broodjesopzetstuk
13 Geïntegreerd broodjeshulpstuk

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

⚠ **WAARSCHUWING:**

- Draag of til het apparaat niet op tijdens het gebruik, maar schakel het eerst uit en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik het apparaat alleen onder toezicht!
- Gebruik het apparaat niet zonder dat de kruimellade is geplaatst, omdat deze tevens als hitteschild dient.
- Steek geen vorken, messen e. d. in de roostergleuf.
- Bij het uitnemen van kleinere sneetjes brood bestaat **verbrandingsgevaar!**
- Overbelast het broodjeshulpstuk niet! Leg niet meer dan één broodje op het broodjeshulpstuk!
  - Stel de bruiningsgraad in met de toetsen ⊕/⊖ tot maximaal niveau **3**.
  - Wacht tussen het roosteren één minuut.
  - Smeer **nooit** vet of boter op het broodje. Vet kan naar beneden druipen en vlam vatten!

Opmerkingen voor het gebruik

Voor het eerste gebruik

Om de beschermlaag op de verwarmingsspiraal te verwijderen, moet u het apparaat ongeveer drie keer gebruiken zonder voedsel te roosteren. Kies het hoogste bruiningsniveau.

Lichte rook en geuren zijn normaal tijdens dit proces. Zorg voor voldoende ventilatie.

Netsnoer

Wikkel het netsnoer helemaal af. Leid de kabel door de kabelgeleider aan de achterkant van het apparaat.

Elektrische aansluiting

Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken overeenkomt met die van het apparaat. U vindt de gegevens op het typeplaatje.

Functietoetsen

- De toetsen op het apparaat zijn tiptoetsen. Raak de toetsen lichtjes aan met een vinger om de functie uit te voeren.
- De toetsen kunnen alleen worden ingedrukt nadat het apparaat is ingeschakeld met de hendel.

Ontdooien, Opwarmen of Annuleren

Het bijbehorende controlelampje geeft de functie aan.

Ontdooien	Voor het ontdooien en vervolgens roosteren van bevroren brood.
Opwarmen	Voor het opnieuw opwarmen van reeds geroosterd brood.
Annuleren	Om het roosteren voortijdig te stoppen.

Braden starten / beëindigen

- Trek de hendel naar beneden om het braadproces te starten. Het display verschijnt en de toets ⊖ knippert.
- Druk op de toets ⏻ om het braadproces te beëindigen.
- Het apparaat start altijd met de Express-functie. Je kunt ook een van de automatische programma's kiezen (Toast, Brown, Waffle, Gluten Free, Muffin, Bagel).

Bruiningsgraad instellen

- Stel de bruiningsgraad (1–6) in met de toetsen ⊕/⊖.
- Voor de speciale functie "Opwarmen" kan geen bruiningsgraad worden ingesteld.
- Op het display verschijnt eerst de bruiningsgraad en vervolgens de resterende tijd.

Automatische programma's

Selecteer het gewenste automatische programma Het symbool voor het automatische programma licht op.

- De standaardinstellingen (bruiningsgraad 3 en Express) zijn slechts richtlijnen. De bruiningsgraad moet individueel worden aangepast, afhankelijk van de grootte en het gewicht van het voedsel.
- Let ook op de informatie op de verpakking van het voedsel.

Bediening

1. Wikkel het netsnoer altijd volledig af.
2. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.
3. Leg de snee(ën) brood in de toastgleuf en trek de slede met de hendel naar beneden tot deze vastklikt. Het display verschijnt en de toets ⊖ knippert.
4. Selecteer een automatisch programma.
5. Stel de bruiningsgraad naar wens in met de toetsen ⊕/⊖ van de lichtste stand **1** tot de donkerste stand **6**. Begin bij twijfel met een lagere instelling.
6. Het apparaat begint te roosteren. Na afloop van de ingestelde tijd schakelt het apparaat automatisch uit. De schuif gaat automatisch omhoog.
7. Trek de netstekker uit het stopcontact als u het apparaat niet meer nodig hebt.

Broodjeshulpstuk (geïntegreerd)

Wilt u broodjes opwarmen of roosteren?

1. Schuif het geïntegreerde broodjesopzetstuk uit door de hendel aan de linkerkant omlaag te drukken.
2. Bedien het apparaat zoals eerder beschreven.
3. Als het broodjesopzetstuk niet meer nodig is, trek het dan weer in door de hendel naar boven te trekken.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Dompel het apparaat niet onder in water! Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.

⚠ LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

Behuizing en broodjeshulpstuk

Gebruik voor het schoonmaken van de buitenkant van het apparaat en het broodbakhulpstuk slechts een matig vochtige doek.

Kruimellade

De kruimellade bevindt zich aan de andere kant van de hendel van de slede.

- Trek de kruimellade aan de handgreep naar buiten, verwijder de broodresten en duw de lade weer naar binnen.

Bewaren

- Reinig het apparaat zoals beschreven.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Opwikkelapparaat voor netsnoer

U kunt het netsnoer aan het onderste gedeelte oprollen.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat heeft geen stroomvoorziening.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
		Steek de netstekker er goed in.
		Controleer de huiszekering.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met onze service of een specialist.
Het brood wordt te donker.	Het roosterniveau is te hoog.	Kies een lager roosterniveau.
Het brood is te licht.	De roosterniveau was te laag ingesteld.	Kies een hogere roosterniveau.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
De roosterschuif gaat niet meer omhoog.	Een sneetje brood is vastgelopen in de glijbaan.	⚠ **WAARSCHUWING:** **Trek de netstekker uit het stopcontact! Laat het apparaat afkoelen!**
		Maak de snee brood los met een geïsoleerd voorwerp, b. v. een houten stokje. Draai eventueel het broodrooster om, zodat de snee brood eruit valt.

Technische gegevens

Model:..... PC-TA 1332
Stroomvoorziening:.....220–240 V~, 50/60 Hz
Stroomverbruik:.....850 W
Stroomverbruik in uit-stand:..... ≤0,5 W
Beschermingsklasse:.....I
Nettogewicht: ..... ong. 1,3 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :
Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

FRANÇAIS

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande 3
Déballage de l'appareil 16
Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison 16
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil 17
Notes d'utilisation 17
Avant la première utilisation 17
Câble d'alimentation 17
Branchement électrique 17
Boutons de fonction 17
Dégivrage, Réchauffer ou Annuler 17
Démarrer / terminer le processus de rôtissage 17
Réglage du degré de brunissement 17
Programmes automatiques 17
Utilisation 17
Dispositif pour petits pains (intégré) 18
Nettoyage 18
Boîtier et dispositif pour petits pains 18
Tiroir ramasse-miettes 18
Stockage 18
Dispositif d'enroulement du câble d'alimentation 18
Dépannage 18
Données techniques 19
Élimination 19
Signification du symbole « Poubelle » 19

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Si le contenu de l'emballage est incomplet ou si des dommages peuvent être détectés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement au revendeur.
5. L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».

Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison

1 Fente de grillage
2 Levier du chariot
3 bouton « réchauffer »
4 bouton (réduire le degré de brunissement)
5 bouton « Express »
6 bouton « annuler »
7 bouton (augmenter le degré de brunissement)
8 bouton « dégivrage »
9 Tiroir à miettes
10 Boîtier
11 Programmes automatiques :

TOAST	Pain grillé
BROWN	Pain complet
WAFFLE	Gaufre
GLUTEN FREE	Sans gluten
MUFFIN	Pain grillé
BAGEL	Bagel

12 Levier pour la fixation du pain
13 Dispositif intégré pour petits pains

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- Ne portez pas ou ne soulevez pas l'appareil pendant son fonctionnement, mais éteignez-le d'abord et débranchez ensuite la fiche secteur. Attendez que l'appareil ait refroidi.
- Ne faites fonctionner l'appareil que sous surveillance !
- N'utilisez pas l'appareil si le ramasse-miettes n'est pas en place, car il sert également de bouclier thermique.
- N'insérez pas de fourchettes, couteaux ou autres dans la fente de grillage.
- Vous **risquez de vous brûler** en retirant les petites tranches de pain !
- Ne surchargez pas l'accessoire pour petits pains ! Ne placez pas plus d'un pain sur l'appareil à pain !
  - Réglez le degré de brunissement à l'aide des boutons ⊕/⊖ jusqu'au niveau **3** maximum.
  - Attendez une minute entre chaque grillage.
  - **Ne** répandez **jamais** de graisse ou de beurre sur le petit pain. La graisse peut couler et prendre feu !

Notes d'utilisation

Avant la première utilisation

Pour enlever la couche protectrice sur le serpentin chauffant, vous devez faire fonctionner l'appareil environ trois fois sans faire griller d'aliments. Sélectionnez le niveau de brunissement le plus élevé.

Une légère fumée et des odeurs sont normales pendant ce processus. Veillez à ce que la ventilation soit suffisante.

Câble d'alimentation

Déroulez complètement le câble d'alimentation. Faites passer le câble dans le guide-câble situé à l'arrière de l'appareil.

Branchement électrique

Vérifiez que la tension du réseau que vous souhaitez utiliser correspond à celle de l'appareil. Vous trouverez cette information sur la plaque signalétique.

Boutons de fonction

- Les boutons de l'appareil sont des boutons tactiles. Touchez légèrement les boutons avec un doigt pour exécuter la fonction.
- Les boutons ne peuvent être actionnés qu'après avoir mis l'appareil en marche à l'aide de la manette.

Dégivrage, Réchauffer ou Annuler

Le témoin de contrôle correspondant indique la fonction.

Dégivrage	Pour décongeler puis griller du pain congelé.
Réchauffer	Pour réchauffer du pain déjà grillé.
Annuler	Pour arrêter prématurément le processus de grillage.

Démarrer / terminer le processus de rôtissage

- Tirez la manette vers le bas pour démarrer le processus de rôtissage. L'écran s'affiche et le bouton ⊖ clignote.
- Appuyez sur le bouton ⏻ pour terminer le processus de rôtissage.
- L'appareil démarre toujours avec la fonction Express. Vous pouvez également sélectionner l'un des programmes automatiques (Toast, Brown, Waffle, Gluten Free, Muffin, Bagel).

Réglage du degré de brunissement

- Réglez le degré de brunissement (1–6) à l'aide des boutons ⊕/⊖.
- Aucun degré de brunissement ne peut être réglé pour la fonction spéciale « Réchauffer ».
- L'écran affiche d'abord le degré de brunissement, puis le temps restant.

Programmes automatiques

Sélectionnez le programme automatique souhaité. Le symbole du programme automatique s'allume.

- Les réglages par défaut (degré de brunissement 3 et Express) ne sont que des indications. Le degré de brunissement doit être ajusté individuellement en fonction de la taille et du poids des aliments.
- Respectez également les indications figurant sur l'emballage des aliments.

Utilisation

1. Déroulez toujours complètement le câble d'alimentation.
2. Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant correctement installée et reliée à la terre.
3. Placez la ou les tranches de pain dans la fente de grillage et tirez le chariot vers le bas avec le levier jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'écran s'affiche et le bouton ⊖ clignote.
4. Sélectionnez un programme automatique.
5. Réglez le degré de brunissement à l'aide des boutons ⊕/⊖ selon vos besoins, du niveau le plus clair **1** au niveau le plus foncé **6**. En cas de doute, commencer par un réglage inférieur.
6. L'appareil commence à griller. Une fois le temps programmé écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement. Le chariot se déplace automatiquement vers le haut.

7. Lorsque vous n'avez plus besoin de l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant.

Dispositif pour petits pains (intégré)

Vous voulez réchauffer ou griller des petits pains ?

1. Déployez l'accessoire intégré pour petits pains en appuyant sur le levier situé sur le côté gauche.
2. Faites fonctionner l'appareil comme décrit précédemment.
3. Si vous n'avez plus besoin de l'accessoire pour petits pains, rétractez-le en tirant le levier vers le haut.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ! Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de nettoyants agressifs ou abrasifs.

Boîtier et dispositif pour petits pains

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil et le dispositif pour petits pains, utilisez uniquement un chiffon modérément humide.

Tiroir ramasse-miettes

Le ramasse-miettes est situé sur le côté opposé du levier du chariot.

- Tirez le ramasse-miettes par la poignée, enlevez les résidus de pain et remettez le ramasse-miettes en place.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme indiqué.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Dispositif d'enroulement du câble d'alimentation

Vous pouvez enrouler le câble secteur sur la partie inférieure.

Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas alimenté en courant.	Vérifiez la prise de courant avec un autre appareil.
		Insérez la fiche secteur correctement.
		Vérifiez le fusible de la maison.
	L'appareil est défectueux.	Contactez notre service ou un spécialiste.
Le pain devient trop foncé.	Le niveau de grillage est trop élevé.	Sélectionnez un niveau de grillage plus bas.
Le pain est trop clair.	Le niveau de grillage a été réglé trop bas.	Sélectionnez un niveau de grillage plus élevé.

Problème	Cause possible	Remède
La glissière de grillage ne monte plus.	Une tranche de pain s'est coincée dans la goulotte.	⚠ **AVERTISSEMENT :** **Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ! Laissez refroidir l'appareil !**
		Libérez la tranche de pain à l'aide d'un objet isolé, par exemple un bâton en bois. Si nécessaire, retournez le grille-pain pour que la tranche de pain tombe.

Données techniques

Modèle : ..... PC-TA 1332
Alimentation électrique :.....220–240 V~, 50/60 Hz
Puissance absorbée : .....850 W
Consommation d'énergie en mode arrêt : ..... ≤0,5 W
Classe de protection : I
Poids net : .....env. 1,3 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Índice

Indicación de los elementos de manejo 3
Desembalaje del aparato..... 20
Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega..... 20
Advertencias para el uso del aparato..... 21
Notas de uso 21
Antes del primer uso 21
Cable de alimentación 21
Conexión eléctrica..... 21
Botones de función 21
Descongelar, Recalentar o Cancelar..... 21
Iniciar / finalizar el proceso de asado 21
Ajuste del grado de tostado 21
Programas automáticos..... 21
Manejo..... 21
Accesorio para panecillos (integrado) 22
Limpieza..... 22
Carcasa y accesorio para panecillos..... 22
Bandeja recogemigas 22
Almacenamiento 22
Dispositivo para enrollar el cable de alimentación 22
Solución de problemas 22
Datos técnicos 23
Eliminación..... 23
Significado del símbolo “Cubo de basura”..... 23

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto o si se detectan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.
5. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado “Limpieza”.

Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega

1 Ranura de tostado
2 Palanca del carro
3 Botón “recalentar”
4 Botón ⊖ (reducir el grado de tostado)
5 botón “Express”
6 Botón “cancelar”
7 Botón ⊕ (aumentar el grado de tostado)
8 Botón “descongelar”
9 Bandeja para migas
10 Carcasa
11 Programas automáticos:

TOAST	Toastar
BROWN	Pan integral
WAFFLE	Gofre
GLUTEN FREE	Sin gluten
MUFFIN	Pan tostado
BAGEL	Bagel

12 Palanca para el accesorio para panecillos
13 Accesorio para panecillos integrado

Advertencias para el uso del aparato

⚠ **AVISO:**

- No transporte ni levante el aparato durante su funcionamiento, apáguelo primero y desconecte el enchufe de la red. Espere a que el aparato se haya enfriado.
- ¡Utilice el aparato sólo bajo supervisión!
- No utilice el aparato sin la bandeja recogemigas colocada, ya que también sirve de protección térmica.
- No introduzca tenedores, cuchillos o similares en la ranura de tostado.
- ¡Existe **riesgo de quemaduras** al retirar las rebanadas de pan más pequeñas!
- ¡No sobrecargue el accesorio para panecillos! ¡No coloque más de un panecillo en el accesorio para panecillos!
  - Ajuste el grado de tostado con los botones ⊕/⊖ hasta un máximo de nivel **3**.
  - Espere un minuto entre cada tostada.
  - No extienda **nunca** grasa o mantequilla sobre el panecillo. ¡La grasa puede gotear y prender fuego!

Notas de uso

Antes del primer uso

Para eliminar la capa protectora de la bobina de calentamiento, debe hacer funcionar el aparato unas tres veces sin tostar alimentos. Seleccione el nivel de tostado más alto.

Es normal que durante este proceso se produzcan ligeros humos y olores. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.

Cable de alimentación

Desenrolle completamente el cable de alimentación. Pase el cable por la guía de cables situada en la parte posterior del aparato.

Conexión eléctrica

Compruebe que la tensión de red que desea utilizar coincide con la del aparato. Encontrará la información en la placa de características.

Botones de función

- Los botones del aparato son botones táctiles. Toque los botones ligeramente con un dedo para realizar la función.
- Los botones sólo se pueden pulsar después de encender el aparato con la palanca.

Descongelar, Recalentar o Cancelar

La lámpara de control correspondiente indica la función.

Descongelar	Para descongelar y luego tostar el pan congelado.
Recalentar	Para recalentar el pan ya tostado.
Cancelar	Para detener el proceso de tostado antes de tiempo.

Iniciar / finalizar el proceso de asado

- Tire de la palanca hacia abajo para iniciar el proceso de tostado. Aparece la pantalla y el botón ⊖ parpadea.
- Pulse el botón ⊖ para finalizar el proceso de tostado.
- El aparato siempre se inicia con la función Express. También puede seleccionar uno de los programas automáticos (Toast, Brown, Waffle, Gluten Free, Muffin, Bagel).

Ajuste del grado de tostado

- Ajuste el grado de tostado (1–6) con los botones ⊕/⊖.
- Para la función especial “Recalentar” no se puede ajustar ningún grado de tostado.
- La pantalla muestra primero el grado de tostado y después el tiempo restante.

Programas automáticos

Seleccione el programa automático deseado. El símbolo del programa automático se enciende.

- Los ajustes por defecto (nivel de tostado 3 y Express) son orientativos. El grado de dorado debe ajustarse individualmente en función del tamaño y peso de los alimentos.
- Observe también la información que figura en el envase del alimento.

Manejo

1. Desenrolle siempre completamente el cable de red.
2. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.
3. Coloque la(s) rebanada(s) de pan en la ranura de tostado y tire del carro hacia abajo con la palanca hasta que encaje. Aparece la pantalla y el botón ⊖ parpadea.
4. Seleccione un programa automático.
5. Ajuste el grado de tostado con los botones ⊕/⊖ según sus necesidades, desde el nivel más claro **1** hasta el nivel más oscuro **6**. En caso de duda, comience con un ajuste más bajo.
6. El aparato comienza a tostar. Una vez transcurrido el tiempo programado, el aparato se apaga automáticamente. El carro se desplaza automáticamente hacia arriba.
7. Cuando ya no necesite el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Accesorio para panecillos (integrado)

¿Quiere calentar o tostar panecillos?

1. Extienda el accesorio integrado para panecillos presionando hacia abajo la palanca situada en el lado izquierdo.
2. Haga funcionar el aparato como se ha descrito anteriormente.
3. Si ya no necesita el accesorio para panecillos, retírelo tirando de la palanca hacia arriba.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- ¡No sumerja el aparato en agua! Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u otros objetos abrasivos.
- No utilice limpiadores fuertes o abrasivos.

Carcasa y accesorio para panecillos

Para limpiar el exterior del aparato y el accesorio para panecillos, utilice sólo un paño moderadamente húmedo.

Bandeja recogemigas

La bandeja recogemigas se encuentra en el lado opuesto de la palanca del carro.

- Extraiga la bandeja recogemigas por el asa, retire los restos de pan y vuelva a introducir la bandeja.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Dispositivo para enrollar el cable de alimentación

Puede enrollar el cable de alimentación en la parte inferior.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no tiene alimentación eléctrica.	Compruebe la toma de corriente con otro aparato.
		Inserte el enchufe correctamente.
		Compruebe el fusible de la casa.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico o con un especialista.
El pan se oscurece demasiado.	El nivel de tostado es demasiado alto.	Seleccione un nivel de tostado más bajo.
El pan es demasiado claro.	El nivel de tostado se ha ajustado demasiado bajo.	Seleccione un nivel de tostado más alto.

Problema	Posible causa	Solución
La corredera de tostado ya no se mueve hacia arriba.	Una rebanada de pan se ha atascado en la canaleta.	⚠ **AVISO:** **¡Saque el enchufe de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe!**
		Libere la rebanada de pan con un objeto aislante, por ejemplo, un palo de madera. Si es necesario, dé la vuelta al tostador para que la rebanada de pan caiga.

Datos técnicos

Modelo: ..... PC-TA 1332
Alimentación:.....220–240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energía: .....850 W
Consumo de energía en modo apagado:..... ≤0,5 W
Clase de protección: I
Peso neto: ..... aprox. 1,3 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:
Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

ITALIANO

Indice

Elementi di comando **3**
Disimballaggio dell'apparecchio **24**
Elementi di comando / Nella fornitura **24**
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio **24**
Note per l'uso **25**
Prima del primo utilizzo 25
Cavo di rete 25
Collegamento elettrico 25
Tasti funzione **25**
Scongelamento, Riscaldare o Annullare 25
Avvio / termine del processo di arrostimento 25
Impostazione del grado di doratura 25
Programmi automatici 25
Utilizzo **25**
Attacco per il rotolo di pane (integrato) 25
Pulizia **26**
Alloggiamento e accessorio per il rotolo di pane 26
Vassoio per le briciole 26
Conservazione **26**
Dispositivo di avvolgimento del cavo di rete 26
Risoluzione dei problemi **26**
Dati tecnici **27**
Smaltimento **27**
Significato del simbolo "Eliminazione" 27

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.
4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o se si rilevano danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.
5. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".

Elementi di comando / Nella fornitura

1 Fessura per la tostatura
2 Leva del carrello
3 Tasto "riscaldare"
4 Tasto ⊖ (riduce il grado di doratura)
5 Tasto ⊖ "Express"
6 Tasto "annulla"
7 Tasto ⊕ (aumenta il grado di doratura)
8 Tasto "scongelamento"
9 Vassoio per le briciole
10 Alloggiamento
11 Programmi automatici:

TOAST	Tostatura
BROWN	Pane integrale
WAFFLE	Cialda
GLUTEN FREE	Senza glutine
MUFFIN	Panini tostati
BAGEL	Bagel

12 Leva per l'attacco per il panino
13 Accessorio per panini integrato

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

⚠ **AVVISO:**
- Non trasportare o sollevare l'apparecchio durante il funzionamento, ma prima spegnerlo e poi staccare la spina. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.

⚠ AVVISO:

- Far funzionare l'apparecchio solo sotto sorveglianza!
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza il vassoio raccoglibriciole, poiché esso serve anche da schermo termico.
- Non inserire forchette, coltelli o simili nella fessura di tostatura.
- C'è il **rischio di ustioni** quando si tolgono le fette di pane più piccole!
- Non sovraccaricare l'accessorio per i panini! Non mettere più di un panino sull'accessorio per panini!
  - Impostare il grado di doratura con i tasti ⊕/⊖ fino a un massimo di livello **3**.
  - Attendere un minuto tra una tostatura e l'altra.
  - **Non** spalmare mai grasso o burro sul panino. Il grasso può gocciolare e prendere fuoco!

Note per l'uso

Prima del primo utilizzo

Per rimuovere lo strato protettivo sulla bobina di riscaldamento, è necessario far funzionare l'apparecchio circa tre volte senza tostare il cibo. Selezionare il livello di doratura più alto.

Leggeri fumi e odori sono normali durante questo processo. Assicurarsi che la ventilazione sia sufficiente.

Cavo di rete

Svolgere completamente il cavo di rete. Far passare il cavo attraverso il passacavo sul retro dell'apparecchio.

Collegamento elettrico

Verificare che la tensione di rete che si desidera utilizzare corrisponda a quella dell'apparecchio. Troverete l'informazione sulla targhetta.

Tasti funzione

- I tasti dell'apparecchio sono a sfioramento. Per eseguire la funzione, toccare leggermente i tasti con un dito.
- I tasti possono essere premuti solo dopo aver acceso l'apparecchio con la leva.

Scongelamento, Riscaldare o Annullare

La spia di controllo corrispondente indica la funzione.

Scongelamento	Per scongelare e poi tostare il pane congelato.
Riscaldare	Per riscaldare il pane già tostato.
Annullare	Per interrompere prematuramente il processo di tostatura.

Avvio / termine del processo di arrostimento

- Tirare la leva verso il basso per avviare il processo di arrostimento. Il display appare e il tasto ⊖ lampeggia.
- Premere il tasto ⏻ per terminare il processo di tostatura.
- L'apparecchio si avvia sempre con la funzione Express. È inoltre possibile selezionare uno dei programmi automatici (Toast, Brown, Waffle, Gluten Free, Muffin, Bagel).

Impostazione del grado di doratura

- Impostare il grado di doratura (1–6) con i tasti ⊕/⊖.
- Per la funzione speciale "Riscaldare" non è possibile impostare alcun grado di doratura.
- Il display visualizza prima il grado di doratura e poi il tempo rimanente.

Programmi automatici

Selezioni il programma automatico desiderato. Il simbolo del programma automatico si accende.

- Le impostazioni predefinite (livello di doratura 3 e Express) sono solo indicative. Il grado di doratura deve essere regolato individualmente in base alle dimensioni e al peso degli alimenti.
- Osservare anche le informazioni riportate sulla confezione dell'alimento.

Utilizzo

1. Svolgere sempre completamente il cavo di rete.
2. Collegare l'apparecchio solo ad una presa con messa a terra correttamente installata.
3. Posizionare la fetta o le fette di pane nella fessura di tostatura e tirare il carrello verso il basso con la leva finché non si aggancia. Il display appare e il tasto ⊖ lampeggia.
4. Selezionare un programma automatico.
5. Regolare il grado di doratura con i tasti ⊕/⊖ a seconda delle esigenze, dal livello più chiaro **1** al livello più scuro **6**. In caso di dubbio, iniziare con un'impostazione più bassa.
6. L'apparecchio inizia a tostare. Allo scadere del tempo prestabilito, l'apparecchio si spegne automaticamente. Il carrello si sposta automaticamente verso l'alto.
7. Quando l'apparecchio non serve più, staccare la spina dalla presa di corrente.

Attacco per il rotolo di pane (integrato)

Vuoi riscaldare o tostare i panini?

1. Estendere l'accessorio per panini integrato premendo la leva sul lato sinistro.
2. Azionare l'apparecchio come descritto in precedenza.
3. Se l'accessorio per panini non è più necessario, reinserirlo tirando la leva verso l'alto.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua! Potrebbe causare una scossa elettrica o un incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri oggetti abrasivi.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.

Alloggiamento e accessorio per il rotolo di pane

Per pulire l'esterno dell'apparecchio e l'accessorio per il pane, usare solo un panno moderatamente umido.

Vassoio per le briciole

Il vassoio delle briciole si trova sul lato opposto della leva del carrello.

- Estrarre il vassoio delle briciole dalla maniglia, rimuovere i residui di pane e reinserire il vassoio.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Dispositivo di avvolgimento del cavo di rete

È possibile avvolgere il cavo di rete nella parte inferiore.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non ha alimentazione.	Controllare la presa di corrente con un altro apparecchio.
		Inserire correttamente la spina di rete.
		Controllare il fusibile di casa.
	L'apparecchio è difettoso.	Contattare il nostro servizio o uno specialista.
Il pane diventa troppo scuro.	Il livello di tostatura è troppo alto.	Selezionare un livello di tostatura più basso.
Il pane è troppo chiaro.	Il livello di tostatura è stato impostato troppo basso.	Selezionare un livello di tostatura più alto
Il cursore di tostatura non si muove più verso l'alto.	Una fetta di pane si è bloccata nello scivolo.	**⚠ AVVISO:** **Staccare la spina dalla presa di corrente! Lasciare raffreddare l'apparecchio!**
		Liberare la fetta di pane con un oggetto isolato, per esempio un bastone di legno. Se necessario, girare il tostapane in modo che la fetta di pane cada.

Dati tecnici

Modello:..... PC-TA 1332
Alimentazione:.....220–240 V~, 50/60 Hz
Consumo di energia:.....850 W
Consumo di energia in modalità spenta:..... ≤0,5 W
Classe di protezione: I
Peso netto:.....ca. 1,3 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi 3
Rozpakowanie urządzenia 28
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy 28
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia 29
Uwagi dotyczące użytkowania 29
Przed pierwszym użyciem 29
Kabel sieciowy 29
Podłączenie elektryczne 29
Przyciski funkcyjne 29
Rozmrażanie, Odgrzewanie lub Anuluj 29
Rozpoczęcie / zakończenie procesu pieczenia 29
Ustawianie stopnia przyrumienienia 29
Programy automatyczne 29
Obsługa 29
Przystawka do opiekania bułek (zintegrowany) 30
Czyszczenie 30
Obudowa i przystawka do bułek 30
Tacka na okruchy 30
Przechowywanie 30
Przyrząd do nawijania kabla sieciowego 30
Rozwiązywanie problemów 30
Dane techniczne 31
Ogólne warunki gwarancji 31
Usuwanie 31
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci” 31

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

1 Szczelina na tosty
2 Dźwignia wózka
3 Przycisk „ponowne podgrzewanie”
4 Przycisk ⊖ (zmniejszenie stopnia przyrumienienia)
5 Przycisk „Express”
6 Przycisk „anuluj”
7 Przycisk ⊕ (zwiększenie stopnia przyrumienienia)
8 Przycisk „rozmrażanie”
9 Tacka na okruchy
10 Obudowa
11 Programów automatycznych:

TOAST	Tost
BROWN	Chleb razowy
WAFFLE	Gofr
GLUTEN FREE	Bezglutenowy
MUFFIN	Bułki tostowe
BAGEL	Bajgiel

12 Dźwignia przystawki do bułek
13 Zintegrowana przystawka do bułek

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Nie przenosić ani nie podnosić urządzenia podczas pracy, lecz najpierw je wyłączyć, a następnie odłączyć wtyczkę sieciową. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie pod nadzorem!
- Nie używać urządzenia bez założonej tacki na okruchy, ponieważ służy ona również jako osłona termiczna.
- Nie wkładać widelców, noży itp. do otworu na tosty.
- Podczas wyjmowania mniejszych kromek chleba istnieje **niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Nie przeciążać przystawki do opiekania bułek! Nie umieszczać więcej niż jednej bułki na przystawce do opiekania bułek!
  - Ustaw stopień przyrumienienia za pomocą przycisków ⊕/⊖, maksymalnie do poziomu **3**.
  - Odczekać jedną minutę pomiędzy opiekaniem.
  - **Nigdy** nie smarować bułki tłuszczem lub masłem. Tłuszcz może ściekać i zapalić się!

Uwagi dotyczące użytkowania

Przed pierwszym użyciem

Aby usunąć warstwę ochronną na spirali grzejnej, należy uruchomić urządzenie około trzy razy bez opiekania potraw. Wybrać najwyższy stopień przyrumienienia.

Lekki dym i nieprzyjemny zapach są normalne podczas tego procesu. Upewnij się, że jest wystarczająca wentylacja.

Kabel sieciowy

Całkowicie rozwinąć kabel sieciowy. Poprowadź kabel przez prowadnicę z tyłu urządzenia.

Podłączenie elektryczne

Sprawdź, czy napięcie sieciowe, z którego chcesz korzystać, jest zgodne z napięciem urządzenia. Informacje na ten temat znajdziesz na tabliczce znamionowej.

Przyciski funkcyjne

- Przyciski na urządzeniu są przyciskami dotykowymi. Aby wykonać daną funkcję, należy lekko dotknąć przycisków palcem.
- Przyciski można nacisnąć dopiero po włączeniu urządzenia za pomocą dźwigni.

Rozmrażanie, Odgrzewanie lub Anuluj

Odpowiednia lampka kontrolna wskazuje funkcję.

Rozmrażanie	Do rozmrażania, a następnie opiekania zamrożonego pieczywa.
Ponowne podgrzewanie	Do ponownego podgrzania chleba, który był już tostowany.
Anuluj	Przedwczesne zatrzymanie procesu opiekania.

Rozpoczęcie / zakończenie procesu pieczenia

- Pociągnij dźwignię w dół, aby rozpocząć proces pieczenia. Na wyświetlaczu pojawi się i zacznie migać przycisk ⊖.
- Naciśnij przycisk ⏻, aby zakończyć proces pieczenia.
- Urządzenie zawsze uruchamia się z funkcją Express. Można również wybrać jeden z programów automatycznych (Toast, Brown, Waffle, Gluten Free, Muffin, Bagel).

Ustawianie stopnia przyrumienienia

- Ustaw stopień przyrumienienia (1–6) za pomocą przycisków ⊕/⊖.
- Dla funkcji specjalnej „Odgrzewanie" nie można ustawić stopnia przyrumienienia.
- Na wyświetlaczu pojawi się najpierw stopień przyrumienienia, a następnie pozostały czas.

Programy automatyczne

Proszę wybrać żądany program automatyczny. Symbol programu automatycznego świeci się.

- Ustawienia domyślne (stopień przyrumienienia 3 i Express) są jedynie wskazówkami. Stopień przyrumienienia należy dostosować indywidualnie w zależności od wielkości i wagi potrawy.
- Należy również przestrzegać informacji podanych na opakowaniu żywności.

Obsługa

1. Przewód zasilający należy zawsze całkowicie rozwinąć.
2. Podłączaj urządzenie tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem.
3. Umieścić kromkę (kromki) chleba w szczelinie tostowej i pociągnąć wózek w dół za pomocą dźwigni, aż do zatrzaśnięcia. Na wyświetlaczu pojawi się i zacznie migać przycisk ⊖.
4. Wybierz program automatyczny.
5. Dostosuj stopień przyrumienienia za pomocą przycisków ⊕/⊖ w zależności od potrzeb, od najjaśniejszego poziomu **1** do najciemniejszego poziomu **6**. W razie wątpliwości zacznij od niższego ustawienia.
6. Urządzenie zacznie opiekać tosty. Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie. Suwak przesuwa się automatycznie do góry.

7. Jeśli urządzenie nie jest już potrzebne, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Przystawka do opiekania bułek (zintegrowany)
Czy chcesz podgrzać lub opiekać bułki?

1. Wysuń zintegrowaną przystawkę do bułek, naciskając dźwignię po lewej stronie.
2. Uruchomić urządzenie w opisany wcześniej sposób.
3. Jeśli przystawka do bułek nie jest już potrzebna, należy ją ponownie wysunąć, pociągając dźwignię do góry.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i pozostawić je do ostygnięcia.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie! Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

⚠ UWAGA:
- Nie używać szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowa i przystawka do bułek
Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia i przystawki do bułek należy używać tylko umiarkowanie wilgotnej ściereczki.

Tacka na okruchy
Tacka na okruchy znajduje się po przeciwnej stronie dźwigni wózka.

- Wyciągnij tackę za uchwyt, usuń resztki chleba i wsuń tackę z powrotem.

Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Przyrząd do nawijania kabla sieciowego
Przewód sieciowy można zwinąć w dolnej części.

JĘZYK POLSKI

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest zasilane.	Sprawdzić gniazdo sieciowe za pomocą innego urządzenia.
		Włożyć prawidłowo wtyczkę sieciową.
		Sprawdzić bezpiecznik domowy.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z naszym serwisem lub specjalistą.
Chleb staje się zbyt ciemny.	Poziom opiekania jest zbyt wysoki.	Wybierz niższy poziom opiekania.
Chleb jest zbyt jasny.	Poziom opiekania został ustawiony zbyt nisko.	Wybierz wyższy poziom opiekania.

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Suwak tostów nie przesuwa się już do góry.	Kromka chleba zablokowała się w prowadnicy.	⚠ **OSTRZEŻENIE:** **Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka! Odczekać, aż urządzenie ostygnie!**
		Uwolnij kromkę chleba za pomocą izolowanego przedmiotu, np. drewnianego patyczka. Jeśli to konieczne, odwróć toster tak, aby kromka chleba wypadła.

Dane techniczne

Model:..... PC-TA 1332
Zasilanie:.....220–240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy:.....850 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia: ..... ≤0,5 W
Klasa ochronności:.....I
Waga netto:.....ok. 1,3 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

FONTOS:
Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése 3
A készülék kicsomagolása 32
A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma 32
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések 33
Használati megjegyzések 33
Első használat előtt 33
Hálózati kábel 33
Elektromos csatlakozás 33
Funkciógombok 33
Leolvasztás, Újramelegítés vagy Törlés 33
Sütési folyamat indítása / befejezése 33
A barnulási fok beállítása 33
Automatikus programok 33
Működés 33
Kenyértekercs tartozék (beépített) 34
Tisztítás 34
Ház és kenyérgombóc-tartozék 34
Morzsatálca 34
Tárolás 34
Tekercselőszerkezet a hálózati kábelhez 34
Hibaelhárítás 34
Műszaki adatok 35
Hulladékkezelés 35
A „kuka” piktogram jelentése 35

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
4. Ha a csomagolás tartalma hiányos, vagy ha sérülések észlelhetők, ne működtesse a készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.
5. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

1 Pirítós nyílás
2 Kocsikar
3 ⟲ gomb „újramelegítés”
4 ⊖ gomb (a barnulás mértékének csökkentése)
5 ⊖ gomb „Express”
6 ⟲ gomb „törlés”
7 ⊕ (a barnulás fokának növelése)
8 ⟲ gomb „leolvasztás”
9 Morzsatálca
10 Ház
11 Automatikus programokhoz:

TOAST	Pirítás
BROWN	Teljes kiőrlésű kenyér
WAFFLE	Gofri
GLUTEN FREE	Gluténmentes
MUFFIN	Pirított zsemle
BAGEL	Bagel

12 Kar a zsemlefelszereléshez
13 Integrált zsemlefelfűző

MAGYARUL

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**

- A készüléket működés közben ne cipelje vagy emelje fel, hanem először kapcsolja ki, majd húzza ki a hálózati csatlakozót. Várja meg, amíg a készülék lehűl.
- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse!
- Ne működtesse a készüléket a morzsatálca nélkül, mivel az egyben hővédő pajzsként is szolgál.
- Ne dugjon villát, kést vagy hasonlót a pirítós nyílásba.
- A kisebb kenyérszeletek eltávolításakor fennáll az **égési sérülések veszélye!**
- Ne terhelje túl a kenyérsütőfelszerelést! Ne helyezzen egynél több zsemlét a zsemlefelerősítőre!
  - Állítsa be a barnulás fokát a ⊕/⊖ gombokkal legfeljebb a **3** fokozatig.
  - Várjon egy percet a pirítás között.
  - **Soha** ne kenjen zsírt vagy vajat a zsemlére. A zsír lecsöpöghet és meggyulladhat!

Használati megjegyzések

Első használat előtt

A fűtőtekercsen lévő védőréteg eltávolításához körülbelül háromszor kell működtetni a készüléket ételek pirítása nélkül. Válassza a legmagasabb barnítási fokozatot.

Eközben enyhe füst és szagok normálisak. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

Hálózati kábel

Tekerje ki teljesen a hálózati kábelt. Vezesse át a kábelt a készülék hátulján lévő kábelvezetőn.

Elektromos csatlakozás

Ellenőrizze, hogy a használni kívánt hálózati feszültség megfelel-e a készülék feszültségének. Az információt a típustáblán találja.

Funkciógombok

- A készülék billentyűi érintőképernyősek. Érintse meg a billentyűket enyhén az ujjával a funkció végrehajtásához.
- A gombokat csak a készüléknek a karral történő bekapcsolása után lehet megnyomni.

Leolvasztás, Újramelegítés vagy Törlés

A megfelelő vezérlőlámpa jelzi a funkciót.

Leolvasztás	A fagyasztott kenyér kiolvasztásához, majd pirításához.
Újramelegítés	A már megpirított kenyér újramelegítéséhez.
Törlés	A pirítási folyamat idő előtti leállításához.

Sütési folyamat indítása / befejezése

- A sütési folyamat elindításához húzza lefelé a kart. A kijelző megjelenik, és a ⊖ gomb villog.
- A sütési folyamat befejezéséhez nyomja meg a ⏻ gombot.
- A készülék mindig az Express funkcióval indul. Kiválaszthatja az automatikus programok egyikét is (Toast, Brown, Waffle, Gluten Free, Muffin, Bagel).

A barnulási fok beállítása

- Állítsa be a barnulás fokát (1–6) a ⊕/⊖ gombokkal.
- Az „Újramelegítés" speciális funkcióhoz nem lehet barnítási fokozatot beállítani.
- A kijelzőn először a barnítási fok, majd a hátralévő idő jelenik meg.

Automatikus programok

Válassza ki a kívánt automatikus programot. Az automatikus program szimbóluma világít.

- Az alapértelmezett beállítások (3. barnítási fokozat és Express) csak iránymutatóak. A barnulási fokot az étel méretétől és súlyától függően egyedileg kell beállítani.
- Figyelje meg az élelmiszer csomagolásán található információkat is.

Működés

1. A hálózati kábelt mindig tekerje le teljesen.
2. A készüléket csak megfelelően felszerelt, földelt aljzatba csatlakoztassa.
3. Helyezze a kenyérszelet(ek)et a pirítós résbe, és a karral húzza lefelé a kocsit, amíg be nem akad. A kijelző megjelenik, és a gomb ⊖ villog.
4. Válasszon ki egy automatikus programot.
5. Állítsa be a barnulás mértékét a ⊕/⊖ gombokkal igény szerint a legvilágosabb **1** szinttől a legsötétebb **6** szintig. Ha kétségei vannak, kezdje egy alacsonyabb beállítással.
6. A készülék elkezdi a pirítást. Az előre beállított idő leteltével a készülék automatikusan kikapcsol. A csúszka automatikusan felfelé mozog.
7. Ha a készülékre már nincs szüksége, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Kenyértekercs tartozék (beépített)

Zsemlét szeretne felmelegíteni vagy megpirítani?

1. Nyújtsa ki a beépített kenyértekercs-felszerelést a bal oldali kar lenyomásával.
2. Kezelje a készüléket az előzőekben leírtak szerint.
3. Ha már nincs szükség a zsemlemorzsamellékletre, húzza vissza a kart felfelé húzva.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatból, és hagyja kihűlni.
- Ne merítse a készüléket vízbe! Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkefét vagy más csiszoló tárgyakat.
- Ne használjon durva vagy súroló hatású tisztítószereket.

Ház és kenyérgombóc-tartozék

A készülék külsejének és a kenyérsütőfelszerelésnek a tisztításához csak mérsékelten nedves ruhát használjon.

Morzsatálca

A morzsatálca a kocsikarral ellentétes oldalon található.

- Húzza ki a morzsatálcát a fogantyúnál fogva, távolítsa el a kenyérmaradványokat, majd tolja vissza a tálcát.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Tekercselőszerkezet a hálózati kábelhez

A hálózati kábelt az alsó résznél lehet feltekerni.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készüléknek nincs tápellátása.	Ellenőrizze a hálózati aljzatot egy másik készülékkel.
		Helyesen dugja be a hálózati dugót.
		Ellenőrizze a házi biztosítékot.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon szervizünkhöz vagy szakemberhez.
A kenyér túl sötét lesz.	A pirítási szint túl magas.	Válasszon alacsonyabb pirítási szintet.
A kenyér túl világos.	A pirítási szintet túl alacsonyra állította be.	Válasszon magasabb pirítási szintet.
A pirítási csúszka már nem mozog felfelé.	Egy szelet kenyér elakadt a csúszdában.	**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból! Hagyja kihűlni a készüléket!**
		Szabadítsa ki a kenyérszeletet egy szigetelt tárggyal, pl. egy fapálcával. Ha szükséges, fordítsa meg a kenyérpirítót, hogy a kenyérszelet kieszen.

Műszaki adatok

Modell: ..... PC-TA 1332
Tápegység: ..... 220–240 V~, 50/60 Hz
Energiafogyasztás: ..... 850 W
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban: ..... ≤0,5 W
Védelmi osztály: I
Nettó súly: ..... kb. 1,3 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:
Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Содержание

Обзор деталей прибора **3**
Распаковка устройства **36**
Обзор деталей прибора / Комплект поставки **36**
Предупреждения по использованию устройства ... **37**
Примечания по использования **37**
Перед первым использованием 37
Сетевой кабель 37
Электрическое подключение 37
Функциональные клавиши **37**
Размораживание, Подогрев или Отмена 37
Начало / окончание процесса обжаривания 37
Установка степени подрумянивания 37
Автоматические программы 37
Эксплуатация **37**
Насадка для поджаривания хлеба (встроенный) 38
Чистка **38**
Корпус и насадка для булочек 38
Поддон для крошек 38
Хранение **38**
Устройство для намотки сетевого кабеля 38
Устранение неполадок **38**
Технические данные **39**
Утилизация **39**
Значение символа «корзина» 39

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Если содержимое упаковки неполное или если можно обнаружить повреждения, не эксплуатируйте устройство. Немедленно верните его дилеру.
5. На устройстве может оставаться пыль или остатки производства. Мы рекомендуем очищать устройство, как описано в разделе «Чистка».

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

1 Прорезь для поджаривания
2 Рычаг каретки
3 Кнопка «повторный нагрев»
4 Кнопка ⊖ (уменьшить степень поджаривания)
5 Кнопка «Express»
6 Кнопка «отмена»
7 Кнопка ⊕ (увеличить степень подрумянивания)
8 Кнопка «размораживание»
9 Поддон для крошек
10 Корпус
11 Автоматических программ:

TOAST	Тосты
BROWN	Цельнозерновой хлеб
WAFFLE	Вафли
GLUTEN FREE	Без глютена
MUFFIN	Тостовые булочки
BAGEL	Бублик

12 Рычаг для крепления булочки
13 Встроенная насадка для булочек

РУССКИЙ

Предупреждения по использованию устройства

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Не переносите и не поднимайте прибор во время работы, сначала выключите его, а затем отсоедините сетевую вилку. Подождите, пока прибор остынет.
- Эксплуатируйте прибор только под присмотром!
- Не включайте прибор без установленного поддона для крошек, так как он также служит теплозащитным экраном.
- Не вставляйте вилки, ножи и т. п. в гнездо для тостов.
- Существует **опасность ожога** при извлечении небольших ломтиков хлеба!
- Не перегружайте насадку для булочек! Не кладите более одной булочки на насадку для булочек!
  - Установите степень поджаривания с помощью кнопок ⊕/⊖ до максимального уровня **3**.
  - Подождите одну минуту между поджариванием.
  - **Никогда** не намазывайте жир или масло на булочку. Жир может стечь вниз и загореться!

Примечания по использования

Перед первым использованием

Чтобы удалить защитный слой на нагревательной спирали, необходимо три раза включить прибор без поджаривания продуктов. Выберите самый высокий уровень поджаривания.

Небольшой дым и запахи являются нормальным явлением во время этого процесса. Убедитесь в наличии достаточной вентиляции.

Сетевой кабель

Полностью размотайте сетевой кабель. Проведите кабель через направляющую для кабеля на задней панели прибора.

Электрическое подключение

Убедитесь, что напряжение в сети, которое вы хотите использовать, соответствует напряжению прибора. Информация об этом указана на фирменной табличке.

Функциональные клавиши

- Кнопки на устройстве являются сенсорными. Для выполнения функции слегка коснитесь клавиш пальцем.
- Кнопки можно нажимать только после включения прибора с помощью рычага.

Размораживание, Подогрев или Отмена

Соответствующая контрольная лампа указывает на функцию.

Размораживание	Для размораживания и последующего поджаривания замороженного хлеба.
Повторный нагрев	Для повторного подогрева уже поджаренного хлеба.
Отмена	Для преждевременной остановки процесса поджаривания.

Начало / окончание процесса обжаривания

- Потяните рычаг вниз, чтобы начать процесс жарки. На дисплее появится индикация и замигает кнопка ⊖.
- Нажмите кнопку ⏻, чтобы завершить процесс жарки.
- Прибор всегда запускается с функцией Express. Вы также можете выбрать одну из автоматических программ (Toast, Brown, Waffle, Gluten Free, Muffin, Bagel).

Установка степени подрумянивания

- Установите степень подрумянивания (1–6) с помощью кнопок ⊕/⊖.
- Для специальной функции «Подогрев» степень подрумянивания не устанавливается.
- На дисплее сначала отображается степень подрумянивания, а затем оставшееся время.

Автоматические программы

Выберите нужную автоматическую программу. Загорается символ автоматической программы.

- Настройки по умолчанию (уровень подрумянивания 3 и Express) являются лишь рекомендациями. Степень подрумянивания необходимо регулировать индивидуально в зависимости от размера и веса продуктов.
- Также обращайте внимание на информацию, указанную на упаковке продукта.

Эксплуатация

1. Всегда полностью разматывайте сетевой кабель.
2. Подключайте прибор только к правильно установленной заземленной розетке.
3. Поместите ломтик(и) хлеба в гнездо для тостов и потяните каретку вниз с помощью рычага, пока она не зафиксируется. На дисплее появляется и мигает кнопка ⊖.
4. Выберите автоматическую программу.
5. Кнопками ⊕/⊖ отрегулируйте степень поджаривания от самого светлого уровня **1** до самого темного уровня **6**. Если вы сомневаетесь, начните с более низкой настройки.

6. Прибор начнет поджаривать тосты. По истечении заданного времени прибор автоматически выключится. Заслонка автоматически перемещается вверх.
7. Если прибор больше не нужен, выньте сетевую вилку из розетки.

Насадка для поджаривания хлеба (встроенный)

Хотите разогреть или поджарить булочки?

1. Выдвиньте встроенную насадку для булочек, нажав на рычаг с левой стороны.
2. Работайте с прибором, как описано ранее.
3. Если насадка для булочек больше не нужна, снова выдвиньте ее, потянув рычаг вверх.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда отключайте прибор от сети и дайте ему остыть.
- Не погружайте прибор в воду! Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.

Корпус и насадка для булочек

Для очистки внешней поверхности прибора и насадки для булочек используйте только умеренно влажную ткань.

Поддон для крошек

Поддон для крошек расположен на противоположной стороне от рычага каретки.

- Вытяните поддон для крошек за ручку, удалите остатки хлеба и вставьте поддон обратно.

Хранение

- Очистите прибор в соответствии с описанием.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Устройство для намотки сетевого кабеля

Сетевой кабель можно намотать на нижнюю часть.

Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает.	Прибор не имеет электропитания.	Проверьте розетку с другим прибором.
		Правильно вставьте сетевую вилку.
		Проверьте предохранитель в доме.
	Прибор неисправен.	Обратитесь в нашу сервисную службу или к специалисту.
Хлеб получается слишком темным.	Слишком высокий уровень поджаривания.	Выберите более низкий уровень поджаривания.
Хлеб слишком светлый.	Установлен слишком низкий уровень поджаривания.	Выберите более высокий уровень поджаривания.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Ползунок для поджаривания больше не двигается вверх.	Кусок хлеба застрял в желобе.	⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** **Выньте сетевую вилку из розетки! Дайте прибору остыть!** Освободите ломтик хлеба изолированным предметом, например, деревянной палочкой. При необходимости переверните тостер, чтобы ломтик хлеба выпал.

Технические данные

Модель: ..... PC-TA 1332
Электропитание: ..... 220–240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность: ..... 850 Вт
Потребляемая мощность в выключенном состоянии: .....≤0,5 Вт
Класс защиты: I
Вес нетто: ..... прибл. 1,3 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»

Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

صينية الفتات

توجد صينية الفتات على الجانب المقابل لذراع الحامل.

- اسحب صينية الفتات للخارج من المقبض، وأزل بقايا الخبز وادفع الصينية إلى الداخل مرة أخرى.

التخزين

- نظف الجهاز كما هو موصوف.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- احفظ الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

جهاز لف كابل التيار الكهربائي

يُمكنك لف كابل التيار الكهربائي الرئيسي بالجزء الأسفل من الجهاز.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي.	افحص مقبس الطاقة باستخدام جهاز آخر.
		أدخل قابس التيار الكهربائي بشكل صحيح.
		تحقق من الصمام الكهربائي الخاص بالمنزل.
	الجهاز معيب / معطوب.	اتصل بخدمتنا أو متخصص.
الخبز محروق جدًا.	مستوى التحميص مرتفع جدًا.	حدد مستوى تحميص منخفض.
لم يتم تحميص الخبز تمامًا.	إعداد مستوى التحميص كان منخفضًا جدًا.	حدد مستوى تحميص مرتفع.
شريحة التحميص لم تعد تتحرك لأعلى.	هناك شريحة خبز عالقة في الفتحة.	⚠ **تحذير: اسحب قابس التيار الكهربائي من المقبس! اترك الجهاز ليبرد!**
		أخرج قطعة الخبز بأي أداة معزولة، مثل عصا خشبية. اقلب جهاز التحميص إذا تطلب الأمر بحيث تسقط شريحة الخبز.

البيانات الفنية

الطراز: PC-TA 1332

مزود الطاقة: 220–240 فولت، 50 / 60 هرتز

استهلاك الطاقة: 850 واط

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: ≤0.5 واط

فئة الحماية: I

الوزن الصافي: حوالي 1,3 كيلو جرام

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدي مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

تحذير:

- لا تزد حمل ملحق لفافات الخبز! لا تضع أكثر من لفة خبز واحدة على ملحق لفافات الخبز!
  - اضبط درجة التحمير باستخدام الزرين ⊕/⊖ على المستوى **3** كحد أقصى.
  - انتظر دقيقة واحدة بين التحميص.
  - **لا** تضع الدهون أو الزبدة على اللفافة. قد تتساقط الدهون وتشتعل فيها النيران!

ملاحظات بشأن التشغيل

قبل الاستخدام الأول

لإزالة الطبقة الواقية من على ملف التسخين، يجب عليك تشغيل الجهاز ثلاث مرات تقريبًا دون تحميص الطعام. حدد أعلى مستوى تحميص.

الدخان والروائح المُنبعثة شيء عادي أثناء عملية تحضير الخبز. تأكد من وجود ما يكفي من التهوية.

كابل التيار الكهربائي

قم بفك كابل التيار الكهربائي بالكامل. قم بتوجيه الكابل من خلال دليل الكابل في الجزء الخلفي من الجهاز.

التوصيل الكهربائي

تحقق من أن جهد التيار الكهربائي الذي تريد استخدامه يتوافق مع جهد الجهاز. ستجد المعلومات على لوحة النوع.

أزرار الوظائف

- الأزرار الموجودة على الجهاز هي أزرار تعمل باللمس. المس الأزرار برفق بإصبعك لتنفيذ الوظيفة.
- لا يمكن الضغط على الأزرار إلا بعد تشغيل الجهاز باستخدام الذراع.

إزالة التجميد أو إعادة التسخين أو الإلغاء

يشير مصباح التحكم المقابل إلى الوظيفة.

إذابة التجمد	إذابة التجمد ثم تحميص الخبز المجمد.
إعادة التسخين	إعادة تسخين الخبز المحمص بالفعل.
إلغاء	إيقاف عملية التحميص قبل الأوان.

بدء/إنهاء عملية التحميص

- اسحب الذراع لأسفل لبدء عملية التحميص. تظهر الشاشة ويومض الزر⊖.
- اضغط على الزر ⏻ لإنهاء عملية التحميص.
- يبدأ الجهاز دائمًا بوظيفة Express. يمكنك أيضًا اختيار أحد البرامج الأوتوماتيكية (Toast, Brown, Waffle, Gluten Free, Muffin, Bagel).

ضبط درجة التحمير

- اضبط درجة التحمير (1–6) باستخدام الزرين ⊕/⊖.
- لا يمكن ضبط درجة التحمير للوظيفة الخاصة «إعادة التسخين».
- تعرض الشاشة أولاً درجة التحمير ثم الوقت المتبقي.

البرامج التلقائية

حدد البرنامج التلقائي المطلوب. يضيء رمز البرنامج التلقائي.

- الإعدادات الافتراضية (مستوى التحمير 3 ودرجة Express) هي مجرد إرشادات. يجب ضبط درجة التحمير بشكل فردي حسب حجم الطعام ووزنه.
- ينبغي أيضًا ملاحظة المعلومات الموجودة على تغليف الأطعمة.

التشغيل

1. قم دائمًا بفك كابل التيار الكهربائي بالكامل.
2. فقط وصل الجهاز بمقبس مؤرض مركب ملائم.
3. ضع شريحة (شرائح) الخبز في فتحة التحميص واسحب الحامل لأسفل باستخدام الذراع حتى يحدث التعشيق. تظهر الشاشة ويومض الزر⊖.
4. اختر برنامجًا تلقائيًا.
5. اضبط درجة التحمير باستخدام الزرين ⊕/⊖ حسب الحاجة من المستوى الأفتح **1** إلى المستوى الأغمق **6**. إذا كنت في شك، ابدأ بإعداد أقل.
6. سيبدأ الجهاز في التحميص. عند انقضاء الوقت المحدد مسبقًا، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا. تتحرك الشريحة لأعلى تلقائيًا.
7. عندما لم تعد بحاجة إلى الجهاز، افصل قابس التيار الكهربائي من المقبس.

ملحق لفافات الخبز (مدمج)

هل ترغب في تسخين لفافات الخبز أو تحميصها؟

1. قم بتمديد ملحق لفافة الخبز المدمجة بالضغط على الرافعة الموجودة على الجانب الأيسر.
2. قم بتشغيل الجهاز كما هو موضح فيما سبق.
3. إذا لم تعد هناك حاجة إلى ملحق لفائف الخبز، اسحبه مرة أخرى عن طريق سحب الرافعة لأعلى.

التنظيف

تحذير:

- افصل الجهاز دائمًا عن التيار الرئيسي واتركه ليبرد قبل التنظيف.
- احرص على عدم غمر الجهاز بالماء؛ فقد يؤدي هذا إلى التعرض للصعق الكهربائي أو اندلاع حرائق.

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو غيرها من الأدوات الكاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات خشنة أو كاشطة.

المبيت ومرفق لفافات الخبز

لتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز وملحق لفافات الخبز، استخدم فقط قطعة قماش مبللة بشكل معتدل.

هام:
تأكد من قراءة تعليمات الأمان المُرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائما على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

نظرة عامة على المكونات 3
تفريغ محتويات العبوة 42
نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم 42
تحذيرات لاستخدام الجهاز 42
ملاحظات بشأن التشغيل 41
قبل الاستخدام الأول 41
كابل التيار الكهربائي 41
التوصيل الكهربائي 41
أزرار الوظائف 41
إزالة التجميد أو إعادة التسخين أو الإلغاء 41
بدء / إنهاء عملية التحميص 41
ضبط درجة التحمير 41
البرامج التلقائية 41
التشغيل 41
ملحق لفافات الخبز (مدمج) 41
التنظيف 41
المبيت ومرفق لفافات الخبز 41
صينية الفتات 40
التخزين 40
جهاز لف كابل التيار الكهربائي 40
استكشاف الأعطال وإصلاحها 40
البيانات الفنية 40
التخلص من الجهاز 40
معنى رمز «صندوق القمامة» 40

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعده مباشرة إلى البائع.
5. قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف».

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

1 فتحة التحميص
2 ذراع الحامل
3 زر «إعادة التسخين»
4 زر (تقليل درجة التحمير)
5 زر «Express»
6 زر «إلغاء»
7 زر (زيادة درجة التحمير)
8 زر «إذابة التجمد»
9 صينية الفتات
10 المبيت
11 للبرامج الأوتوماتيكية:

TOAST	التحميص
BROWN	خبز القمح الكامل
WAFFLE	الوافل
GLUTEN FREE	خالي من الغلوتين
MUFFIN	خبز التوست
BAGEL	الخبز المحمص

12 ذراع مرفق لفافة الخبز
13 ملحق لفافة خبز مدمج

تحذيرات لاستخدام الجهاز

تحذير:
- لا تحمل الجهاز أو ترفعه أثناء التشغيل، بل أوقف التشغيل أولاً ثم افصل قابس التيار الكهربائي. انتظر حتى يبرد الجهاز تمامًا.
- لا تقم بتشغيل الجهاز إلا تحت إشراف!
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون وجود صينية الفتات في مكانها، حيث إنها تعمل أيضًا كواقٍ من الحرارة.
- لا تدخل شوكات أو سكاكين أو ما شابه ذلك في فتحة التحميص.
- ثمة **خطر من التعرض للإصابة بحروق** عند إزالة الشرائح الصغيرة من الخبز!

العربية

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-TA 1332

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء ، وختم الوكيل/البائع والتوقيع

www.proficook-germany.de

Clatronic International GmbH
Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Internet: www.proficook-germany.de
E-Mail: info@clatronic.de
Made in P.R.C.

Stand 11/2025